

или не оказывать в любой форме содействие любым мерам, предпринимаемым Израилем по эксплуатации ресурсов оккупированных территорий или какому-либо изменению демографического состава или географического характера или организационной структуры этих территорий.

*107-е пленарное заседание,
19 декабря 1977 года*

32/162. Организационные мероприятия по международному сотрудничеству в области населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

напоминая о соответствующих резолюциях, в частности о своих резолюциях 2718 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года,

будучи убеждена в необходимости принятия срочных мер в целях улучшения качества жизни всех людей в населенных пунктах,

признавая, что принятие таких мер является главным образом обязанностью правительств,

сознавая, что проблемы населенных пунктов представляют собой важную область международного сотрудничества, которое должно укрепляться с тем, чтобы можно было найти удовлетворительные решения, основанные на справедливости и солидарности, особенно между развивающимися странами,

признавая, что международное сообщество как на глобальном, так и на региональном уровне должно поощрять и оказывать поддержку правительствам, преисполненным решимости принять эффективные меры для улучшения условий в сельских и городских населенных пунктах, особенно для лиц, находящихся в наиболее неблагоприятном положении,

признавая, что населенные пункты и меры, которые необходимо принять для улучшения их состояния, должны рассматриваться в качестве крайне важного компонента социально-экономического развития,

напоминая о решениях Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды о рекомендациях Всемирной конференции по народонаселению, Всемирной продовольственной конференции, Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, а также о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, принятой Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии, что составляет основу нового международного экономического порядка,

будучи осведомленной о секторальных обязанностях организаций системы Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость добиться более согласованной и эффективной деятельности в области населенных пунктов в системе Организации Объединенных Наций,

признавая, что необходимо выявить новые первоочередные задачи и разработать мероприятия в целях отражения всестороннего и комплексного подхода к решению проблем населенных пунктов,

будучи убеждена в том, что необходимо быстро упрочить и усилить возможности системы Организации Объединенных Наций в области населенных пунктов,

признавая, что необходимо принять срочные меры к обеспечению более эффективной мобилизации финансовых ресурсов на всех уровнях в целях улучшения состояния населенных пунктов,

исходя из того, что:

a) существующий объем ресурсов, имеющихся для целей развития, в частности для населенных пунктов, является явно недостаточным;

b) эффективное развитие населенных пунктов тормозится ввиду большого неравенства в социально-экономическом развитии внутри стран и между странами;

c) установление справедливого международного экономического порядка посредством проведения необходимых изменений в области международной торговли, валютных систем, индустриализации, передачи ресурсов, передачи технологии и потребления мировых ресурсов является необходимым для социально-экономического развития и улучшения состояния населенных пунктов, в особенности в развивающихся странах,

I

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

считает, что

a) международное сотрудничество в области населенных пунктов должно рассматриваться в качестве средства социально-экономического развития;

b) основная задача международного сотрудничества в целях развития состоит в поддержке национальных действий и поэтому программы такого сотрудничества в области населенных пунктов должны основываться на политике и порядке очередности задач, установленных в рекомендациях относительно национальных действий Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам⁸⁰;

c) налаживая сотрудничество в целях развития, государства должны уделять должное внимание населенным пунктам;

⁸⁰ Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава II.

d) запросы в отношении помощи в целях развития не должны подвергаться дискриминации со стороны учреждений, которым направляются эти запросы;

e) необходимо осуществлять техническое сотрудничество со странами, запрашивающими помощь, в разработке политики, управлении и организационном улучшении в области населенных пунктов;

f) необходимо осуществлять техническое сотрудничество с развивающимися странами, запрашивающими помощь, в образовании и профессиональном обучении и в прикладных исследованиях, касающихся населенных пунктов;

g) необходимо осуществлять сотрудничество в финансовой и технической областях в целях развития со странами, запрашивающими помощь, в частности для проектов в области самопомощи, кооперативного жилищного строительства, интегрированного сельского развития, водоснабжения и транспорта;

h) правительства всех стран должны серьезно рассмотреть вопрос о внесении как можно скорее взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, созданный согласно резолюции 3327 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, чтобы ускорить осуществление программ мероприятий в области населенных пунктов;

i) возникающие концепции и первоочередные задачи в отношении населенных пунктов в развивающихся странах представляют собой новый вызов для политики и способности оказывающих помощь учреждений в странах-донорах и для международных организаций; в силу чего учреждения, оказывающие многостороннюю и двустороннюю помощь в целях развития, должны с готовностью откликаться на запросы в отношении оказания помощи в области населенных пунктов и что особое внимание следует уделять потребностям стран, находящихся в наименее благоприятном положении, в особенности в обеспечении долгосрочных вкладных и займов с низкими процентными ставками в целях содействия осуществлению деятельности в области населенных пунктов в наименее развитых странах, которые не могут выполнять существующих условий;

j) системы информации должны укрепляться по мере необходимости и более эффективно координироваться, и следует создать более прочные связи на региональном уровне между населенными пунктами и научно-исследовательскими учреждениями в различных странах;

k) многие международные организации осуществляют деятельность в области населенных пунктов, и специализированные учреждения и другие соответствующие органы, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности в области народонаселения, Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Мировая продо-

вольственная программа, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк и Всемирная организация здравоохранения должны серьезно рассмотреть рекомендации по населенным пунктам, имея в виду их выполнение в соответствующих сферах их компетенции;

II

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

1. *постановляет*, что Экономический и Социальный Совет должен преобразовать Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке в Комиссию по населенным пунктам в составе пятидесяти восьми членом, избираемых на трехлетний срок на следующей основе:

a) шестнадцать мест отводится странам Африки;

b) тринадцать мест — странам Азии;

c) шесть мест — странам Восточной Европы;

d) десять мест — странам Латинской Америки;

e) тринадцать мест — странам Западной Европы и другим странам;

2. *постановляет*, что эта Комиссия по населенным пунктам будет, в частности, выполнять функции, выполняемые в настоящее время Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке;

3. *постановляет*, что Комиссия по населенным пунктам будет иметь следующие основные задачи:

a) помогать странам и регионам в увеличении и повышении эффективности их собственных усилий для решения проблем населенных пунктов;

b) содействовать более тесному международному сотрудничеству в целях увеличения наличия ресурсов для развивающихся стран и регионов;

c) содействовать развитию интегральной концепции населенных пунктов и всестороннего подхода к проблемам населенных пунктов во всех странах;

d) укреплять сотрудничество и совместное участие в этой области всех стран и регионов;

4. *постановляет*, что Комиссия по населенным пунктам будет иметь следующие основные функции и обязанности:

a) разрабатывать и поощрять цели, первоочередные задачи и руководящие принципы в отношении существующих и планируемых программ деятельности в области населенных пунктов в соответствии с рекомендациями Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, впоследствии одобренными Генеральной Ассамблеей;

b) внимательно следить за деятельностью организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций в

области населенных пунктов и предлагать в надлежащих случаях наилучшие пути и средства достижения целей и осуществления задач общей политики в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций:

c) изучать в контексте рекомендаций Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в отношении национальных действий новые вопросы, проблемы и в особенности решения в области населенных пунктов, особенно те, которые носят региональный или международный характер;

d) осуществлять общее руководство и надзор за деятельностью Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;

e) периодически рассматривать и утверждать использование средств, имеющихся в ее распоряжении, на цели деятельности в области населенных пунктов на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;

f) обеспечивать общее руководство секретариатом Центра, о котором говорится ниже в разделе III;

g) рассматривать программу созданного согласно резолюции 31/115 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и осуществлять руководство им;

5. *постановляет*, что первая сессия Комиссии по населенным пунктам должна состояться в первой половине 1978 года;

6. *постановляет*, что доклады Комиссии по населенным пунктам будут представляться Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

III

ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)

1. *постановляет* создать в рамках Организации Объединенных Наций небольшой и эффективный секретариат под названием «Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)», который будет обслуживать Комиссию по населенным пунктам и служить центром действий в области населенных пунктов и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и который далее будет упоминаться как «Центр»;

2. *постановляет*, что Центр будет возглавляться Директором-исполнителем на уровне, подлежащем определению позднее, который будет представлять доклады Генеральному секретарю до тех пор, пока любые соответствующие рекомендации Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций могут быть приняты во внимание;

3. *постановляет*, что Директор-исполнитель несет ответственность за управление Центром, которое будет включать должность и бюджетные ресурсы:

a) Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата;

b) соответствующей секции Отдела экономических и социальных программ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, непосредственно занимающейся населенными пунктами, за исключением должностей, необходимых этой программе для выполнения своих обязанностей, связанных с экологическими аспектами и последствиями планирования населенных пунктов;

c) Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;

d) по мере необходимости отдельные должности и относящиеся к ним ресурсы из соответствующих подразделений Департамента по экономическим и социальным вопросам;

4. *постановляет*, что Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов будет возглавляться Директором-исполнителем, о котором говорится выше в пункте 2, и будет иметь полномочия, определенные в приложении к резолюции 3327 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, с соответствующими поправками, призванными отразить новую связь с Комиссией по населенным пунктам и ее секретариатом;

5. *постановляет*, что на Центр под руководством Директора-исполнителя будут возложены, в частности, следующие обязанности:

a) обеспечить согласование на межсекретариатском уровне программ по населенным пунктам, планируемых и осуществляемых в рамках системы Организации Объединенных Наций;

b) содействовать Комиссии по населенным пунктам в координации мероприятий в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций, следить за ними и оценивать их эффективность;

c) осуществлять проекты в области населенных пунктов;

d) служить центром всемирного обмена информацией по населенным пунктам;

e) обеспечивать основную поддержку Комиссии по населенным пунктам;

f) заниматься межрегиональными вопросами, связанными с населенными пунктами;

g) по мере необходимости дополнять ресурсы регионов при разработке и осуществлении проектов в области населенных пунктов;

h) содействовать привлечению к сотрудничеству мировых научных кругов, занимающихся вопросами населенных пунктов;

i) создать и вести всемирный список консультантов и советников, которые могут дополнить квалифицированный персонал, работающий в системе Организации Объединенных Наций, и содействовать набору экспертов в мировом масштабе, включая экспертов, имеющих в развивающихся странах;

ж) выступать инициатором мероприятий в области общественной информации, связанных с населенными пунктами, в сотрудничестве с Отделом общественной информации Секретариата;

к) содействовать дальнейшему постоянному использованию аудиовизуальных материалов, относящихся к населенным пунктам;

л) осуществлять полномочия и нести ответственность, первоначально установленные соответствующими директивными органами для подразделений секретариата, включаемых в центральный штат;

м) осуществлять программы до того момента, когда они будут переданы региональным организациям;

6. *постановляет*, что директор Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам будет представлять доклады Директору-исполнителю;

7. *постановляет*, что между Центром и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна быть установлена тесная взаимосвязь и что с этой целью Центр должен находиться в Найроби;

8. *постановляет*, что в период 1978—1980 гг. значительная часть всех должностей в Центре будет направлена в регионы для деятельности в области населенных пунктов на региональном уровне;

IV

ОРГАНИЗАЦИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

1. *рекомендует*, чтобы региональные комиссии рассмотрели вопрос о создании региональных межправительственных комитетов по вопросам населенных пунктов в составе всех членом там, где такие комитеты еще не существуют;

2. *рекомендует*, чтобы такие региональные комитеты были созданы возможно скорее в целях координации их деятельности с деятельностью Комиссии по населенным пунктам и представляли ей доклады через посредство соответствующих региональных комиссий;

3. *рекомендует*, чтобы ответственность за осуществление региональных и субрегиональных программ была постепенно передана региональным организациям;

4. *рекомендует*, чтобы каждый региональный комитет обслуживался подразделением секретариата его региональной комиссии под руководством старшего административного сотрудника; при этом желательно, чтобы такие подразделения были созданы как можно скорее и обеспечены ресурсами, необходимыми для их деятельности;

5. *постановляет*, что региональные комитеты будут нести ответственность за разработку региональной и субрегиональной политики и программ, а также за их осуществление;

6. *рекомендует*, чтобы бюджетные средства и средства по штатам, имеющиеся для каждого

секретариата регионального подразделения, состояли из средств, предусмотренных регулярным бюджетом, и обеспечивались также за счет перевода должностей, имеющихся в штатном расписании центрального секретариата, за счет отчислений из добровольных взносов, включая взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, а также за счет определенных средств, имеющихся в настоящее время в каждом регионе;

7. *рекомендует*, чтобы основными функциями региональных подразделений секретариата были:

a) обслуживание региональных комитетов, упомянутых выше, в пункте 1 настоящего раздела;

b) обзор хода осуществления программ в пределах регионов;

c) содействие активному сотрудничеству представителей правительств в деятельности, связанной с населенными пунктами;

d) оказание помощи правительствам стран в регионе в деле составления запросов об оказании помощи соответствующими двусторонними и многосторонними органами;

e) установление тесных связей с надлежащими финансовыми учреждениями на региональном и всемирном уровнях и с региональными подразделениями специализированных учреждений;

f) разработка, осуществление и контроль за региональными и субрегиональными программами и проектами, в частности, в отношении региональных программ профессиональной подготовки;

g) осуществление региональных проектов в области населенных пунктов;

8. *рекомендует*, чтобы региональные подразделения секретариата, с одобрения региональных комитетов, выявили те национальные и региональные учреждения, которые могут обеспечить наилучшее обслуживание, подготовку кадров и помощь в научных исследованиях, касающихся населенных пунктов;

V

КРУГ ВЕДЕНИЯ

1. *постановляет*, что как на всемирном, так и на региональном уровнях деятельность и программы в области населенных пунктов будут касаться, в частности, следующих областей:

a) политики и стратегии в области населенных пунктов;

b) планирования населенных пунктов;

c) учреждений и управления;

d) жилища, инфраструктуры и обслуживания;

e) землеустройства;

f) участие государства;

2. *постановляет*, что разработка первоочередных задач всемирных программ в рамках этих

широких областей должна проводиться Комиссией по населенным пунктам, а разработка порядка очередности задач региональных программ — региональными комитетами на основе потребностей и проблем региона и стран региона;

3. *рекомендует* рассматривать следующие функции на первоочередной основе в связи с областями, указанными выше в пункте 1 настоящего раздела:

- a) выявление проблем и возможных решений;
- b) разработка и осуществление политики;
- c) образование и подготовка кадров;
- d) выявление, разработка и применение надлежащей технологии, а также ограничение применения вредной технологии;
- e) обмен информацией, включая аудиовизуальную информацию;
- f) механизм осуществления;
- g) оказание помощи в деле мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях;
- h) содействие созданию международного пула информации о строительных материалах, установках и оборудовании;

VI

СОГЛАСОВАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ И КООРДИНАЦИЯ

1. *настоятельно призывает*, в частности, организовывать два раза в год встречи Директора-исполнителя Центра и Бюро Комиссии по населенным пунктам с Директором-распорядителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Бюро Совета управляющих с целью совместного рассмотрения их соответствующих первоочередных задач и программ улучшения состояния населенных пунктов, а также с целью укрепления и расширения сотрудничества между этими двумя организациями;

2. *настойчиво призывает также* принять необходимые меры к тому, чтобы Директор-исполнитель Центра и Директор-распорядитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принимали участие и выступали на ежегодных совещаниях руководящих органов этих организаций;

3. *постановляет*, что необходимо предпринимать постоянные и решительные усилия со стороны всех организаций, самым тесным образом связанных с населенными пунктами как на региональном, так и на глобальном уровнях, в целях согласования планируемых ими программ и проектов;

4. *постановляет далее*, что существующие механизмы Административного комитета по координации должны быть укреплены для обеспечения того, чтобы координация в области населенных пунктов эффективно осуществлялась в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

VII

РАБОЧИЕ СВЯЗИ С ФИНАНСОВЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

1. *рекомендует*, чтобы Центр и секретариаты региональных комиссий установили рабочие связи по вопросу населенных пунктов с основными финансовыми учреждениями на региональном и глобальном уровнях;

2. *рекомендует*, чтобы между Программой развития Организации Объединенных Наций и Центром было установлено особое сотрудничество на глобальном, региональном и национальном уровнях;

VIII

СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЯМИ, НЕ ВХОДЯЩИМИ В СИСТЕМУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

рекомендует стремиться на международном, как и на региональном, уровне к сотрудничеству с университетами, научно-исследовательскими институтами, неправительственными организациями и добровольными группами, с тем чтобы полностью использовать их знания и опыт в области населенных пунктов; на межправительственном уровне это сотрудничество должно носить официальный характер, и на уровне секретариатов его следует осуществлять путем установления надлежащих рабочих отношений.

107-е пленарное заседание,
19 декабря 1977 года

32/163. Укрепление оперативной деятельности в области промышленного развития в наименее развитых среди развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Совета по промышленному развитию о работе его одиннадцатой сессии⁸¹,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию об укреплении оперативной деятельности в области промышленного развития⁸²,

напоминая о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащейся в ее резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года,

принимая во внимание Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству⁸³, принятые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию на ее второй Генеральной конференции, состоявшейся в Лиме с 12 по 26 марта 1975 года,

⁸¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 16 (A/32/16).*

⁸² A/32/118.

⁸³ См. A/10112, глава IV.